



COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
Provincia da Balsan

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl
CONSÈI DE COMUN

01.01. Organi istituzionali e gestione
01.01. Verwaltungsorgane und -führung
01.01. Organs istituzional y gestiun

Nr. 51

10/12/2020
09:00

OGGETTO:

BETRIFFT:

ARGOMÈNT:

Nomina del comitato per la parità dei diritti della donna, per le famiglie e persone anziane per il periodo 2020-2025

Ernennung des Beirates für die Chancengleichheit der Frau, für die Familien und Senioren für den Zeitraum 2020-2025

Nominaziun dl comité por la parité di dèrc dl'èra, por les families y porsones atempades por la perioda 2020-2025

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle manifestazioni presso l'edificio polifunzionale "Ciasa Runcher" a Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Veranstaltungssaal des Mehrzweckgebäudes "Ciasa Runcher" in Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala sòn l'ordinamènt di comuns, èl gnü cherdé ite incö tl salf manifestaziuns dl frabricat plurivalènt "Ciasa Runcher" a Badia, i componènc dl consèi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

Anwesend sind die Frauen/Herren:

Al é presènc les signores/i signurs:

Giacomo FRENADOMETZ
Claus FISTILL
Markus VALENTINI
Walter VALENTIN
Dr. Christian PEDEVILLA
Thomas PESCOLLDERUNGG
Emerich PEDRATSCHER
Daniele IRSARA
Lukas CASTLUNGER

1)	2)
	Manfred CANINS
	Sara PESCOLLDERUNGG
	Egon PLONER
	Susanna CANINS
	Elvis BURCHIA
	Dr. Werner PES COSTA
	Elide MUSSNER
	Edit DAPOZ
	Bernadette CRAZZOLARA

1)	2)

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistèsc Le Secreter

Dr. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avèi constaté le numer legal di presènc, detlarèia daverta la sentada y invièia a deliberé sòn l'argomènt dit dessura.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assent iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assent nia iustifiché

<p>Visto l'art. 6, comma 2, lettera b) dello statuto comunale, secondo il quale il Consiglio comunale istituisce, per la durata del proprio periodo amministrativo, un comitato per la pari opportunità, in cui entrambi i generi sono rappresentati. Il comitato ha funzione consultiva e presenta delle proposte e dei suggerimenti all'amministrazione comunale;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in den Art. 6, Absatz 2, Buchstabe b) der Gemeindegemeinschaft, laut welchem der Gemeinderat für die Dauer seiner Amtsperiode einen Beirat für die Chancengleichheit einsetzt; dieser Beirat hat beratende Funktion und unterbreitet der Gemeindeverwaltung Vorschläge und Anregungen;</p>	<p>Odü l'art. 6, coma 2, lëtra b) dl statut communal, cun chël che le Consëi de comun mët sò por la dorada de súa inciaria, n comitè por la parité de oportunités, te chël che trami i sesc é rapresentá. La funziun dl comitè é chëra de aconsiè y de ti portè dant al'aministrazion de comun propostes y consëis.</p>
<p>Condivise le proposte dell'assessora competente Mussner Elide e di altri consiglieri di costituire una commissione di 9 membri, che sono indicati nella parte deliberativa;</p>	<p>Im Einverständnis mit den Vorschlägen der zuständigen Gemeindeferentin Mussner Elide und anderer Ratsmitglieder, einen Beirat aus 9 Mitgliedern einzusetzen, mit den Personen, die im beschließenden Teil angeführt sind;</p>	<p>A öna cun les propostes d'assessuria Mussner Elide y de d'atri aconsiadus de mète sò na comiscion de 9 mëmberi, che é scric sò tla pert deliberativa;</p>
<p>Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte, di eseguire la nomina per alzata di mano;</p>	<p>Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen;</p>	<p>Araté dërt, deache al ne é degönes d'atres propostes, de tó dant la nominaziun tres alzada de man;</p>
<p>Visto il D.P.Reg. n. 7 del 18.02.2020 ed in particolare gli art. 13 e seguenti che riguardano i gettoni di presenza per la partecipazione alle sedute;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in das D.P.Reg. Nr. 7 vom 18.02.2020 und insbesondere in die Art. 13 und folgende, betreffend die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen;</p>	<p>Odü le D.P.Reg. nr. 7 di 18.02.2020 y en particular i art. 13 y che vëgn do, che reverda les indenisaziuns de presënza por la partezipaziun ales sentades;</p>
<p>Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018: - parere tecnico con impronta digitale: UAgSJbgQdLSD9qrDc08k2BFXvq7Im3HK-nHmsM07T1dE= - parere contabile con impronta digitale: 6QL4NTPU4S4h9kLnUI6POuWAVZoRwNJSkp+qDeaDnzo=</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018: - fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: UAgSJbgQdLSD9qrDc08k2BFXvq7Im3HKnHmsM07T1dE= - buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 6QL4NTPU4S4h9kLnUI6POuWAVZoRwNJSkp+qDeaDnzo=</p>	<p>Odüs i iudicac positifs aladò di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018: - iudicat tecnic cun merscia dl dëit: UAgSJbgQdLSD9qrDc08k2BFXvq7Im3HKnHmsM07T1dE= - iudicat contabl cun merscia dl dëit: 6QL4NTPU4S4h9kLnUI6POuWAVZoRwNJSkp+qDeaDnzo=</p>
<p>Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;</p>	<p>Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;</p>	<p>Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;</p>
<p>Con 18 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti su 18 consiglieri presenti e votanti;</p>	<p>Mit 18 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen bei 18 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten;</p>	<p>Cun 18 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjuns sön 18 aconsiadus presënc y litanc;</p>

IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera

beschliesst
DER GEMEINDERAT

deliberëia
LE CONSËI DE COMUN

1. Di nominare il comitato per la parità dei diritti della donna, per le famiglie e persone anziane per il periodo amministrativo 2020-2025, composto dalle seguenti persone:

1. Den Beirat für die Chancengleichheit der Frau, für die Familien und Senioren für die Amtsperiode 2020-2025, bestehend aus folgenden Personen, zu ernennen:

1. De nominé le comitè por la parité di dërc dl'ëra, por les families y porsones atempades por la perioda 2020-2025, metü adüm da chëstes porsones:

Mussner Elide
Dorigo Patrizia
Thaler Gigliola
Sotrovisch Clara
Dapoz Edit
Dapunt Luigi
Rubatscher Isabell
Clara Sara
Canins Susanna

- | | | |
|--|---|---|
| <p>2. Le funzioni da verbalizzante vengono svolte da un membro scelto dal comitato.</p> | <p>2. Die Funktionen des Schriftführers werden von einem vom Beirat ernannten Mitglied wahrgenommen.</p> | <p>2. Les funziuns da scrivan vëgn surantutes da n mëmber chirí fora dal comité.</p> |
| <p>3. Di fissare l'indennità di presenza per la partecipazione alle sedute in Euro 30,00 pari al 50% del gettone di presenza spettante per i consiglieri comunali. Tale indennità non spetta ai membri che godono dell'indennità di carica; essa è cumulabile con altre indennità di presenza nell'ambito della medesima giornata fino ad un massimo di due.</p> | <p>3. Die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen mit Euro 30,00 festzusetzen – gleich 50% der für die Ratsmitglieder zustehenden Sitzungsgelder. Diese Entschädigung steht nicht den Mitgliedern, die bereits ein Amtsentgelt beziehen; sie ist bis höchstens zwei Sitzungsgelder für den Zeitraum desselben Tages kumulierbar.</p> | <p>3. De fissé l'indenité de presënza ales sentades te Euro 30,00 – che corespogn al 50% dl'indenité che i speta ai aconsiadus. Chësta indenité ne ti speta nia ai mëmbr che ciafa l'indenité d'inciaria; ëra é cumulabla cun d'atres indenités tl medemo dé cina al mascimo de döes.</p> |
| <p>4. Di imputare la derivante spesa presunta annua di Euro 1.000,00 al centro di costo „120400-Prevenzione/riabilitazione“ - cap. 12041.03.029900 dei bilanci di previsione 2020 e futuri.</p> | <p>4. Die voraussichtlich jährlich entstehende Ausgabe von Euro 1.000,00 wird der Kostenstelle „120400-Vorsorge/Rehabilitation“ - Kap. 12041.03.029900 der Haushaltsvoranschläge 2020 und folgende angelastet.</p> | <p>4. De oblié la spëisa al ann de apresciapüch Euro 1.000,00 sön le zënter de cost „120400-prevenziun/reabilitaziun“ - cap. 12041.03.029900 dl bilanz de previjiun 2020 y di agn che vëgn do.</p> |

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala cuntra dötes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó l gni presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dr. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.